

<i>Rodzaj dokumentu:</i>	Zasady oceniania rozwiązań zadań
<i>Egzamin:</i>	Egzamin maturalny
<i>Przedmiot:</i>	Język rosyjski
<i>Poziom:</i>	Poziom podstawowy
<i>Forma arkusza:</i>	MJRP-P0-100
<i>Termin egzaminu:</i>	6 maja 2026 r.
<i>Data publikacji dokumentu:</i>	26 czerwca 2026 r.

Zasady oceniania zadań zamkniętych oraz zadań otwartych krótkiej odpowiedzi

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Zadania otwarte sprawdzające znajomość środków językowych

1. W zadaniach otwartych sprawdzających znajomość środków językowych wymagana jest pełna poprawność gramatyczna i ortograficzna.
2. Akceptuje się wyraz zapisany wielką literą zamiast małą i odwrotnie. Powyższe ustalenie stosuje się pod warunkiem, że zdający nie naruszył innych zasad pisowni, np. pisowni nazw własnych.

Zadania otwarte sprawdzające rozumienie ze słuchu oraz rozumienie tekstów pisanych

1. Odpowiedź musi być komunikatywna dla odbiorcy, zgodna z poleceniem oraz musi wskazywać, że zdający zrozumiał tekst.
2. O ile zasady oceniania określone dla danego zadania nie stanowią inaczej, odpowiedź nie jest akceptowana, jeśli zdający:
 - popełnia błędy, które
 - zmieniają znaczenie wyrazu, np. niepoprawna odpowiedź *два часы* zamiast *два часа* w zadaniu 3.1.
 - powodują, że użyty wyraz nie byłby rozumiany przez odbiorcę jako wyraz, którym zdający powinien uzupełnić tekst, np. niepoprawna odpowiedź *дважды* zamiast *два часа* w zadaniu 3.1.
 - powodują, że odpowiedź jest niejasna, dwuznaczna lub wieloznaczna, np. niepoprawna odpowiedź *кто имел самый оригинальный объект* zamiast *кто выловил самый оригинальный объект* w zadaniu 3.4.
 - używa zapisu odzwierciedlającego brzmienie wyrazu zamiast zapisu w poprawnej formie ortograficznej
 - udziela odpowiedzi, która
 - nie jest wystarczająco precyzyjna, np. niepoprawna odpowiedź *несколько часов* zamiast *два часа* w zadaniu 3.1.
 - nie łączy się logicznie i/lub nie jest spójna z fragmentami tekstu otaczającymi lukę; nie jest logiczną odpowiedzią na pytanie, np. niepoprawna odpowiedź *перерабатывают* zamiast *лодки* w zadaniu 3.2.
 - udziela dwóch odpowiedzi, z których jedna jest poprawna, a druga – błędna, np. *лодки и мешки* zamiast *лодки* w zadaniu 3.2.
 - podaje poprawną odpowiedź, ale uzupełnia ją elementami, które nie są zgodne z tekstem, np. niepoprawna odpowiedź *в старой windzie* zamiast *w windzie* w zadaniu 5.5.
 - udziela odpowiedzi w języku innym niż wymagany w danym zadaniu, np. niepoprawna odpowiedź *не кормить* zamiast *nie karmić* w zadaniu 5.7.

3. Jeżeli lukę należy uzupełnić liczebnikiem, numerem telefonu, godziną lub wyrazem/wyrazami o wysokiej frekwencji w języku rosyjskim, wówczas wymagana jest pełna poprawność zapisu.
4. Jeżeli lukę należy uzupełnić wyrazem/wyrazami o niskiej frekwencji w języku rosyjskim, dopuszczalne są błędy językowe i/lub ortograficzne, o ile nie zakłócają komunikacji, a odpowiedź wskazuje, że zdający zrozumiał tekst.
5. Jeżeli lukę należy uzupełnić dłuższym fragmentem tekstu lub zadanie wymaga odpowiedzi pełnym zdaniem, kluczowe jest przekazanie komunikatu.

Uwaga!

1. W zasadach oceniania rozwiązań zadań ustalanych dla zadań w konkretnym arkuszu egzaminacyjnym mogą zostać określone wyjątki od powyższych zasad, np. dopuszczające uzgodniony katalog błędów w przypadku danego wyrazu.
2. Akceptowane są **wszystkie odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania**, które są **merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania**.

Rozumienie ze słuchu

Zadanie 1.

Zadanie	Wymagania określone w podstawie programowej ¹		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	
1.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie wypowiedzi ustne o umiarkowanym stopniu złożoności, wypowiedziane w naturalnym tempie, w standardowej odmianie języka [...].</i>	II.2) Zdający określa główną myśl wypowiedzi [...].	E
1.2.		II.3) Zdający określa intencje nadawcy lub autora wypowiedzi.	D
1.3.		II.7) Zdający wyciąga wnioski wynikające z informacji zawartych w wypowiedzi.	A
1.4.		II.4) Zdający określa kontekst wypowiedzi.	C
1.5.		II.3) Zdający określa intencje nadawcy lub autora wypowiedzi.	F

Zadanie 2.

Zadanie	Wymagania określone w podstawie programowej		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	
2.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie wypowiedzi ustne o umiarkowanym stopniu złożoności, wypowiedziane w naturalnym tempie, w standardowej odmianie języka [...].</i>	II.5) Zdający znajduje w wypowiedzi określone informacje.	B
2.2.			A
2.3.			B
2.4.		II.2) Zdający określa główną myśl wypowiedzi [...].	B
2.5.		II.5) Zdający znajduje w wypowiedzi określone informacje.	C
2.6.		II.7) Zdający wyciąga wnioski wynikające z informacji zawartych w wypowiedzi.	B

¹ Rozporządzenie Ministra Edukacji z dnia 28 czerwca 2024 r. zmieniające rozporządzenie w sprawie podstawy programowej kształcenia ogólnego dla liceum ogólnokształcącego, technikum oraz branżowej szkoły II stopnia (Dz.U. z 2024 r. poz. 1019).

Zadanie 3.

Zadanie	Wymagania określone w podstawie programowej		
	Wymagania ogólne		Wymagania szczegółowe
3.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie wypowiedzi ustne o umiarkowanym stopniu złożoności, wypowiedziane w naturalnym tempie, w standardowej odmianie języka [...].</i>		VIII.2) Zdający przekazuje w języku obcym nowożytnym [...] informacje sformułowane w tym języku obcym. II.5) Zdający znajduje w wypowiedzi określone informacje.
3.2.	V. Przetwarzanie wypowiedzi. <i>Zdający zmienia formę przekazu ustnego [...].</i>		
3.3.	I. Znajomość środków językowych. <i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>		
3.4.			

Uszczegółowienia do zadania 3.**Zasady oceniania**

1 pkt – poprawna odpowiedź.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Zadanie 3.1.

W odpowiedzi zdającego musi pojawić się informacja o tym, że wycieczka po kanałach Amsterdamu trwa dwie godziny.

Akceptowane są **wszystkie odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania**, które są **merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania**.

Odpowiedź oczekiwana (1 pkt)	
Два/2 часа.	
Przykładowe akceptowane odpowiedzi (1 pkt)	
она двухчасовая	
2 часа	błąd ortograficzny niezakłócający komunikacji
120 минут	
Экскурсия по каналам длится два часа.	

Przykładowe niepoprawne odpowiedzi (0 pkt)	
8 часов	odpowiedzi niezgodne z tekstem
4 часа	
экскурсии идут каждые два часа	
с 8 утра до 6 вечера	
несколько часов	odpowiedzi nie są wystarczająco precyzyjne
коротко/долго	
2 godziny	odpowieź w języku innym niż wymagany
2 часы	błąd zmieniający znaczenie wyrazu

Zadanie 3.2.

W odpowiedzi zdającego powinna pojawić się informacja o tym, że z wyłowionego plastiku robione są łódki wycieczkowe.

Akceptowane są **wszystkie odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania**, które są **merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania**.

Odpowiedź oczekiwana (1 pkt)	
экскурсионные лодки	
Przykładowe akceptowane odpowiedzi (1 pkt)	
лодки	
новые лодки	
экскурсионные лодки / экскурсионные лодки	błąd ortograficzny niezakłócający komunikacji
новые экскурсионные лодки	
лодки для экскурсий	

Przykładowe niepoprawne odpowiedzi (0 pkt)	
мешки	odpowieź niezgodna z tekstem
водные судна	odpowiedzi nie są wystarczająco precyzyjne
вещи	
идут на рециклинг и продукцию	odpowieź nie jest logiczną odpowiedzią na pytanie
лодки и мешки	dwie odpowiedzi, z których jedna jest poprawna, a druga – błędna
лотки	błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu
лодка	odpowieź nie jest logiczną odpowiedzią na pytanie / odpowieź nie jest wystarczająco precyzyjna

Zadanie 3.3.

W odpowiedzi zdającego musi pojawić się informacja o tym, że najczęściej w wycieczkach uczestniczą grupy szkolne / uczniowie.

Akceptowane są **wszystkie odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania**, które są **merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania**.

Odpowiedź oczekiwana (1 pkt)	
Школьные группы.	
Przykładowe akceptowane odpowiedzi (1 pkt)	
Ученики	
школьники	
Ученники.	akceptowany błąd ortograficzny
ребята из школы	błędy językowe niezakłócające komunikacji
школьные туристические группы	

Przykładowe niepoprawne odpowiedzi (0 pkt)	
туристы	odpowiedzi niezgodne z tekstem
иностранцы	
Местные жители.	odpowiedzi nie są wystarczająco precyzyjne
дети	
экскурсионные группы	
группы детей	
гриппы детей	błąd językowy zakłócający komunikację
школьники и (иностранные) туристы	dwie odpowiedzi, z których jedna jest poprawna, a druga błędna
школьные группы из других стран	poprawne odpowiedzi uzupełnione elementem niezgodnym z tekstem
иностранные школьные группы	

Zadanie 3.4.

W odpowiedzi zdającego powinna pojawić się informacja o tym, że nagroda jest wręczana osobie, która wyłowi/znajdzie najbardziej oryginalny przedmiot.

Akceptowane są **wszystkie odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania**, które są **merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania**.

Odpowiedź oczekiwana (1 pkt)
Тому, кто выловит самый оригинальный объект.
Przykładowe akceptowane odpowiedzi (1 pkt)
кто выловит/найдёт самую оригинальную вещь
кто выловит/найдёт самый оригинальный мусор
достанет из воды самый необычный предмет

Przykładowe niepoprawne odpowiedzi (0 pkt)	
Тому, кто первым заполнит мусором свой мешок.	odpowiedzi niezgodne z tekstem
У кого будет самый большой мешок с мусором.	
Тому, кто выловит велосипед/ноутбук/ телефон/шоколад	
кто выловит больше пластика	
гостям	odpowiedzi nie są precyzyjne
тому, кто выловит из воды предмет	
кто нашёл что-то необычное	

Uwagi dotyczące oceniania prac zdających ze specyficznymi trudnościami w uczeniu się: z dysleksją, z dysgrafią, z dysortografią*

W zadaniu otwartym sprawdzającym rozumienie ze słuchu uwzględnia się stwierdzoną i udokumentowaną dysleksję, dysgrafię i dysortografię. Przy ocenie tego zadania nie są brane pod uwagę błędy ortograficzne. Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności językowej.

* Zasady te obowiązują również w ocenie prac zdających z afazją, z zaburzeniami komunikacji językowej, a także w ocenie prac zdających, którzy korzystali z pomocy nauczyciela wspomagającego.

Zadanie	Przykładowe akceptowane odpowiedzi
3.1.	-
3.2.	-
3.3.	<i>УЧЕНИКУ</i>
3.4.	<i>кто выловит сатую оригинальную вещь</i>

Rozumienie tekstów pisanych

Zadanie 4.

Zadanie	Wymagania określone w podstawie programowej		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
4.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności [...].</i>	III.1) Zdający określa główną myśl [...] fragmentu tekstu.	D
4.2.			F
4.3.			E
4.4.			B

Zadanie 5.

Zadanie	Wymagania określone w podstawie programowej		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	
5.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności [...].</i>	III.1) Zdający określa główną myśl tekstu [...].	B
5.2.		III.4) Zdający znajduje w tekście określone informacje.	A
5.3.		III.2) Zdający określa intencje nadawcy lub autora tekstu.	C

Zadanie	Wymagania określone w podstawie programowej		
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	
5.4.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności [...].</i>	VIII.2) Zdający przekazuje w języku polskim [...] informacje sformułowane w [...] języku obcym.	III.4) Zdający znajduje w tekście określone informacje.
5.5.	V. Przetwarzanie wypowiedzi. <i>Zdający zmienia formę przekazu [...] pisemnego [...].</i>		
5.6.	I. Znajomość środków językowych.		
5.7.	<i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>		

Uszczegółowienia do zadania 5.

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Zadanie 5.4.

W odpowiedzi zdającego musi pojawić się informacja o tym, że kobieta prosi sąsiadkę o pożyczkę dziewiąty raz.

Akceptowane są **wszystkie odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania**, które są **merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania**.

Odpowiedź oczekiwana (1 pkt)
dziewiąty / 9.
Przykładowe akceptowane odpowiedzi (1 pkt)
dziwiąty
dziwiąty

Przykładowe niepoprawne odpowiedzi (0 pkt)	
девятый	odpowiedź w innym języku, niż wymagany w poleceniu
wiele	odpowiedź nie jest wystarczająco precyzyjna
dziesiąty	odpowiedź niezgodna z tekstem

Zadanie 5.5.

W odpowiedzi zdającego musi pojawić się informacja, że zguba została znaleziona w windzie.

Akceptowane są **wszystkie odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania**, które są **merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania**.

Odpowiedź oczekiwana (1 pkt)	
windzie	
Przykładowe akceptowane odpowiedzi (1 pkt)	
wińdzie	

Przykładowe niepoprawne odpowiedzi (0 pkt)	
domu	odpowiedź nie jest wystarczająco precyzyjna
mieszkanu	odpowiedź niezgodna z tekstem
лифте	odpowiedź w innym języku niż wymagany w zadaniu
lifcie	odpowiedź w innym języku niż wymagany w zadaniu / odpowiedź nie jest logicznym uzupełnieniem luki

Zadanie 5.6.

W odpowiedzi zdającego musi pojawić się informacja, że w ramach pomocy sąsiedzkiej jedna z mieszkańek jest gotowa wyprowadzić psa.

Akceptowane są **wszystkie odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania**, które są **merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania**.

Odpowiedź oczekiwana (1 pkt)
wyprowadzić psa
Przykładowe akceptowane odpowiedzi (1 pkt)
pomóc w wyprowadzaniu psa
pospacerować z jego psem
wyść na spacer z psem

Przykładowe niepoprawne odpowiedzi (0 pkt)					
<table border="1"> <tr> <td>pomóc w trudnej sytuacji</td> <td rowspan="3">odpowiedzi nie są wystarczająco precyzyjne</td> </tr> <tr> <td>pomóc w potrzebie</td> </tr> <tr> <td>spełnić prośbę</td> </tr> </table>	pomóc w trudnej sytuacji	odpowiedzi nie są wystarczająco precyzyjne	pomóc w potrzebie	spełnić prośbę	
pomóc w trudnej sytuacji	odpowiedzi nie są wystarczająco precyzyjne				
pomóc w potrzebie					
spełnić prośbę					
<table border="1"> <tr> <td>poszukać pieniędzy/portfela/zguby</td> <td rowspan="2">odpowiedzi niezgodne z tekstem</td> </tr> <tr> <td>leczyć</td> </tr> </table>	poszukać pieniędzy/portfela/zguby	odpowiedzi niezgodne z tekstem	leczyć		
poszukać pieniędzy/portfela/zguby	odpowiedzi niezgodne z tekstem				
leczyć					
выгулять собаку	odpowiedź w innym języku niż wymagany w zadaniu				
<table border="1"> <tr> <td>wyprowadzaniu psa</td> <td rowspan="3">odpowiedzi nie łączą się z otoczeniem luki</td> </tr> <tr> <td>spacerze z jego psem</td> </tr> <tr> <td>wyjściu na spacer z psem</td> </tr> </table>	wyprowadzaniu psa	odpowiedzi nie łączą się z otoczeniem luki	spacerze z jego psem	wyjściu na spacer z psem	
wyprowadzaniu psa	odpowiedzi nie łączą się z otoczeniem luki				
spacerze z jego psem					
wyjściu na spacer z psem					
wyść na spacer z psom	rosyjski wyraz zapisany polskimi literami				

Zadanie 5.7.

W odpowiedzi zdającego musi pojawić się informacja, że w jednym z tekstów znajduje się prośba, żeby nie karmić kota.

Akceptowane są **wszystkie odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania**, które są **merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania**.

Odpowiedź oczekiwana (1 pkt)
nie karmić
Przykładowe akceptowane odpowiedzi (1 pkt)
nie dokarmiać

Przykładowe niepoprawne odpowiedzi (0 pkt)	
dawać jeść	odpowiedzi niezgodne z tekstem
wpuszczać do domu	
gościć	
pilnować	
nie budzić	
złapać	
не кормить	odpowiedź w innym języku niż wymagany
nie zwracać uwagi	odpowiedź nie jest wystarczająco precyzyjna
znaleźć ale nie karmić	poprawna odpowiedź uzupełniona elementem niezgodnym z tekstem
nie dawać jeść	odpowiedzi nie łączą się z otoczeniem luki
nie dawać pokarmu	
nie wierzyć aktorskim sztuczkom	

Uwagi dotyczące oceniania prac zdających ze specyficznymi trudnościami w uczeniu się: z dysleksją, z dysgrafią, z dysortografią*

W zadaniu otwartym sprawdzającym rozumienie tekstów pisanych uwzględnia się stwierdzoną i udokumentowaną dysleksję, dysgrafię i dysortografię. Przy ocenie tego zadania nie są brane pod uwagę błędy ortograficzne. Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności językowej.

* Zasady te obowiązują również w ocenie prac zdających z afazją, z zaburzeniami komunikacji językowej, a także w ocenie prac zdających, którzy korzystali z pomocy nauczyciela wspomagającego.

Zadanie 6.

Zadanie	Wymagania określone w podstawie programowej		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	
6.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności [...].</i>	III.4) Zdający znajduje w tekście określone informacje.	B
6.2.			C
6.3.		III.2) Zdający określa intencje nadawcy lub autora tekstu.	A
6.4.		III.4) Zdający znajduje w tekście określone informacje.	D
6.5.			B

Zadanie 7.

Zadanie	Wymagania określone w podstawie programowej		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
7.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności [...].</i>	III.5) Zdający rozpoznaje związki między poszczególnymi częściami tekstu.	C
7.2.			B
7.3.			E
7.4.			D

Znajomość środków językowych

Zadanie 8.

Zadanie	Wymagania określone w podstawie programowej		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
8.1.	I. Znajomość środków językowych.	I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	C
8.2.	<i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>		A
8.3.			C

Zadanie 9.

Zadanie	Wymagania określone w podstawie programowej		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
9.1.	I. Znajomość środków językowych. <i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	C
9.2.			A
9.3.			B
9.4.			B

Zadanie 10.

Zadanie	Wymagania określone w podstawie programowej		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
10.1.	I. Znajomość środków językowych. <i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	<i>этой</i>
10.2.			<i>смотрят</i>
10.3.			<i>победителем</i>

Zadanie 11.

Zadanie	Wymagania określone w podstawie programowej		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
11.1.	I. Znajomość środków językowych. <i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	<i>пьёт воду с лимоном / пила воду с лимоном</i>
11.2.			<i>предлагаю тебе / предлагаю нам с тобой / предлагаю тебе со мной</i>
11.3.			<i>в нашей стране / в пределах нашей страны</i>

Uwagi do zadań 10. i 11.

1. Odpowiedź uznaje się za poprawną tylko wtedy, gdy wpisywane wyrazy lub fragmenty zdań są w pełni poprawne gramatycznie i ortograficznie, a ponadto wpisywane fragmenty nie przekraczają podanego w poleceniu limitu wyrazów.
2. Akceptowane są **wszystkie odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania**, które są **merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania**.

Uwagi dotyczące oceniania prac zdających ze specyficznymi trudnościami w uczeniu się: z dysleksją, z dysgrafią, z dysortografią*

W zadaniach otwartych sprawdzających znajomość środków językowych uwzględnia się stwierdzoną i udokumentowaną dysleksję, dysgrafię i dysortografię. Przy ocenie tych zadań nie są brane pod uwagę błędy ortograficzne. Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności językowej.

* Zasady te obowiązują również w ocenie prac zdających z afazją, z zaburzeniami komunikacji językowej, a także w ocenie prac zdających, którzy korzystali z pomocy nauczyciela wspomagającego.

Zadanie	Przykładowe akceptowane odpowiedzi do zadania 10.
10.1.	<i>емой</i>
10.2.	<i>стотрят</i>
10.3.	<i>пабидителем</i>

Zadanie	Przykładowe akceptowane odpowiedzi do zadania 11.
11.1.	<i>пьёт води с лимоном</i>
11.2.	<i>предлагаю тебе</i>
11.3.	-

Wypowiedź pisemna

Zadanie 12.

Podczas zagranicznej wycieczki szkolnej przypadkiem odłączyłeś/odłączyłaś się od grupy. Potrzebna Ci była pomoc. W e-mailu do kolegi z Rosji:

- poinformuj, co się stało, że odłączyłeś/odłączyłaś się od grupy
- napisz, jak zareagowałeś/zareagowałaś w tej sytuacji
- opisz osobę, która udzieliła Ci pomocy
- wyjaśnij, na czym polegała pomoc tej osoby.

Wymagania ogólne

- I. Znajomość środków językowych.
Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].
- III. Tworzenie wypowiedzi.
Zdający samodzielnie tworzy [...] proste, spójne i logiczne wypowiedzi pisemne [...].
- IV. Reagowanie na wypowiedzi.
Zdający [...] reaguje w formie prostego tekstu pisanego w typowych sytuacjach [...].
- V. Przetwarzanie wypowiedzi.
Zdający zmienia formę przekazu [...] pisemnego [...].

Wymagania szczegółowe

- I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].
- V.1) Zdający opisuje ludzi [...].
- V.2) Zdający opowiada o czynnościach, doświadczeniach i wydarzeniach z przeszłości [...].
- V.3) Zdający przedstawia fakty z przeszłości [...].
- V.7) Zdający wyraża i opisuje uczucia i emocje.
- VII.3) Zdający [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.
- VIII.3) Zdający przekazuje w języku obcym nowożytnym informacje sformułowane w języku polskim.

Każda wypowiedź jest oceniana przez egzaminatora w następujących kryteriach:

- treść
- spójność i logika wypowiedzi
- zakres środków językowych
- poprawność środków językowych.

Treść

W ocenie treści bierze się najpierw pod uwagę, do ilu podpunktów polecenia zdający odniósł się w swojej wypowiedzi, a następnie ile z tych podpunktów rozwinął w zadowalającym stopniu. Za wypowiedź przyznaje się od 0 do 5 punktów, zgodnie z poniższą tabelą.

Do ilu podpunktów zdający się odniósł?	Ile podpunktów rozwinął?				
	4	3	2	1	0
4	5 pkt	4 pkt	3 pkt	2 pkt	2 pkt
3		3 pkt	3 pkt	2 pkt	1 pkt
2			2 pkt	1 pkt	1 pkt
1				1 pkt	0 pkt
0					0 pkt

Przykładowo: za wypowiedź, w której zdający odniósł się do 2 podpunktów i oba rozwinął, przyznaje się 2 punkty.

Uszczegółowienia dotyczące oceniania treści

- W ocenie treści egzaminator kieruje się:
 - nadrzędnymi zasadami dotyczącymi sposobu oceniania wypowiedzi podanymi w punktach 2–17 poniżej oraz ustaleniami przyjętymi w danej sesji egzaminacyjnej dla konkretnego zadania
 - w razie wątpliwości – rozważeniem następujących kwestii:
 - w jakim stopniu jako odbiorca czuje się poinformowany w zakresie kluczowego elementu podpunktu polecenia?
 - w jaki sposób zdający realizuje dany podpunkt, np. za pomocą ilu zdań i jakich, za pomocą ilu czasowników/określników, jak złożona jest wypowiedź, jak wiele szczegółów przekazuje?
- Należy uznać, że zdający **nie odniósł się** do danego podpunktu polecenia, jeśli
 - nie realizuje tego podpunktu lub
 - realizuje go w sposób niekomunikatywny.
- Należy uznać, że zdający **odniósł się** do danego podpunktu polecenia, jeśli
 - realizuje go w sposób komunikatywny, ale w minimalnym stopniu, np.
 - opisz osobę, która udzieliła Ci pomocy**
Мне помогла симпатичная женщина. (jedno odniesienie)
 - rozbudowuje minimalną realizację podpunktu o dodatkową, komunikatywną informację, np. *Мне помогла симпатичная пожилая женщина.* (dwa odniesienia).
- Należy uznać, że zdający **rozwinął** dany podpunkt polecenia, jeśli odniósł się do niego w sposób bardziej szczegółowy, tzn. w realizacji podpunktu można wyodrębnić:
 - przynajmniej trzy komunikatywne, minimalne odniesienia, np.
 - napisz, jak zareagowałeś/zareagowałaś w tej sytuacji**
Я испугался, посмотрел по сторонам и достал телефон.
 - jedno lub dwa bardziej rozbudowane, komunikatywne odniesienia, np.
Я испугался и достал телефон из рюкзака.

5. W przypadku podpunktów polecenia, które składają się z dwóch członów:
- jeśli zdający w minimalnym stopniu nawiązał do jednego członu, a drugiego nie zrealizował, należy uznać, że odniósł się do danego podpunktu
 - jeśli zdający nawiązał do obydwu członów w minimalnym stopniu, należy uznać, że odniósł się do danego podpunktu
 - jeśli zdający rozbudował swoją wypowiedź tylko w zakresie jednego członu, a drugiego nie zrealizował, należy uznać, że odniósł się do danego podpunktu
 - jeśli zdający odniósł się do obydwu członów i przynajmniej jeden z nich przedstawił w sposób bardziej szczegółowy, należy uznać, że rozwinął wypowiedź.
6. Wyrażenia takie jak np. *пожилая женщина, высокий парень, группа молодежи, длинные волосы, повернуть налево, сесть в трамвай номер 3, выйти из автобуса, говорить по телефону, спрашивать прохожих, пить кофе, есть мороженое, читать газету, гулять по парку* są traktowane jako jedno odniesienie do podpunktu polecenia.
7. Realizacja podpunktu polecenia za pomocą synonimicznych wyrazów/wyrażeń lub wzajemnie wykluczających się wyrazów/wyrażeń, lub za pomocą równorzędnych wyrazów/wyrażeń odnoszących się do jednego aspektu jest traktowana jako jedno odniesienie, np.
- **poinformuj, co się stało, że odłączyłeś/odłączyłaś się od grupy**
Я отстал, потому что плохо себя чувствовал, чувствовал себя нехорошо.
 - **opisz osobę, która udzieliła Ci pomocy**
Это была высокая и низкая женщина.
 - **wyjaśnij, na czym polegała pomoc tej osoby**
Эта женщина позвонила моему учителю, экскурсоводу и моим родителям.
 - **poinformuj, co się stało, że odłączyłeś/odłączyłaś się od grupy**
Я увидела в магазине рубашки, платья и штаны.
8. Pospolite modyfikatory występujące przed przymiotnikiem lub przysłówkiem (np. *очень, много, немного*) oraz zaimki nie są traktowane jako kolejne odniesienie do danego podpunktu polecenia.
9. Nazwy własne nie są traktowane jako kolejne odniesienie do danego podpunktu polecenia, chyba że w wyraźny sposób wnoszą dodatkowe informacje.
10. Realizację poszczególnych podpunktów polecenia ocenia się w całej wypowiedzi; odniesienia do tego samego podpunktu polecenia mogą wystąpić w różnych częściach pracy.
11. Ten sam fragment tekstu nie może być traktowany jako realizacja dwóch różnych podpunktów polecenia, np.
- **poinformuj, co się stało, że odłączyłeś/odłączyłaś się od grupy**
 - **napisz, jak zareagowałeś/zareagowałaś w tej sytuacji**
Я испугался толпы.
 - **napisz, jak zareagowałeś/zareagowałaś w tej sytuacji**
 - **opisz osobę, która udzieliła Ci pomocy**
Я растерялся и не знал, на каком автобусе надо ехать, поэтому спросил приятного полицейского.

12. Jeśli zdający traktuje poszczególne podpunkty polecenia jak zadawane pytania i tworzy wypowiedź przez odpowiadanie na te pytania, nie dbając o precyzyjne przekazanie informacji wymaganych w każdym podpunkcie polecenia, prowadzi to do obniżenia punktacji za treść oraz może powodować obniżenie punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
13. Jeżeli zdający realizuje podpunkt polecenia w sposób niestandardowy, budzący wątpliwość, to wymagany jest w wypowiedzi element, który wskazuje, że informacja dotyczy danego podpunktu polecenia i jest logicznie uzasadniona.
14. Jeżeli zdający realizuje podpunkt polecenia, ale komunikacja jest znacznie zaburzona na skutek użycia niewłaściwej struktury leksykalno-gramatycznej, podpunkt rozwinięty jest traktowany jako podpunkt, do którego zdający tylko się odniósł, a podpunkt, do którego zdający się odniósł, jako niezrealizowany.
15. Dopuszcza się udzielenie przez zdającego wymijającej odpowiedzi, np. *Nie wiem, kiedy...* / *Nie wiem, co...* / *Nie wiem, dlaczego...*, jeśli odpowiedź taka spełnia warunki polecenia. Nie akceptuje się odpowiedzi nienaturalnych w danej sytuacji komunikacyjnej, np.
 - **opisz osobę, która udzieliła Ci pomocy**
Я не знаю, как выглядел этот человек. („nie odniósł się”).
16. Jeżeli zdający realizuje kluczowy fragment wypowiedzi w języku innym niż język egzaminu, to realizację podpunktu polecenia uznaje się za niekomunikatywną, np.
 - **wyjaśnij, na czym polegała pomoc tej osoby**
Этот мужчина дал мне чистую чистую chusteczkę. („nie odniósł się”).
17. Jeżeli zdający używa innego języka niż język egzaminu we fragmencie wypowiedzi, który nie jest kluczowy dla realizacji polecenia, to ten fragment nie jest brany pod uwagę w ocenie treści, np.
 - **wyjaśnij, na czym polegała pomoc tej osoby**
Этот мужчина дал мне чистую салфетку. („odniósł się”).

Zadanie 12.

Podczas zagranicznej wycieczki szkolnej przypadkiem odłączyłeś/odłączyłaś się od grupy. Potrzebna Ci była pomoc. W e-mailu do kolegi z Rosji:

- poinformuj, co się stało, że odłączyłeś/odłączyłaś się od grupy
- napisz, jak zareagowałeś/zareagowałaś w tej sytuacji
- opisz osobę, która udzieliła Ci pomocy
- wyjaśnij, na czym polegała pomoc tej osoby.

Привет, Оля!

Знаешь, недавно мы всем классом были на экскурсии за границей.
Представляешь, там я случайно отстал(-а) от группы.

- poinformuj, co się stało, że odłączyłeś/odłączyłaś się od grupy

V.3) Zdający przedstawia fakty z przeszłości [...].

VII.3) Zdający [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.

Należy uznać każdą komunikatywną wypowiedź, w której zdający informuje o tym, co sprawiło, że podczas zagranicznej wycieczki szkolnej odłączył się od grupy. Zdający może opisać wydarzenie lub sytuację, które zostały spowodowane na przykład przez:

- nieuwagę, np. *Я не заметил, куда группа пошла. („odniósł się”) / Я отвлекся, а группа пропала. („odniósł się”) / Я только на секунду посмотрел в другую сторону и уже не мог их найти. („odniósł się i rozwinął”) / Они пошли влево, а я по ошибке повернул направо. („odniósł się i rozwinął”)*
- zmęczenie, np. *Я не могла идти со всеми, потому что устала. („odniósł się”) / У меня болели ноги, я села на лавку. Так я потерялась. („odniósł się i rozwinął”)*
- tłok na ulicy, duże natężenie ruchu, np. *Это случилось, потому что было очень много людей. („odniósł się”) / Я потерялся в толпе. („odniósł się”) / Я не успел перейти дорогу на зелёный свет светофора вместе с одноклассниками. („odniósł się i rozwinął”)*
- zachowanie innych osób, np. *Моя группа не подождала меня. („odniósł się”) / Когда мы заходили в музей, у меня слишком долго проверяли билет, а группа уже начала экскурсию. („odniósł się i rozwinął”).*

Nie jest uznawane jako element tego podpunktu polecenia wyrażenie powtórzone ze wstępu „я случайно отстал(-а) от группы”.

Akceptowana jest taka realizacja tego podpunktu polecenia, w której zdający:

- wskazuje chęć celowego oddalenia się od grupy, np. *Я хотел купить себе мороженое/кофе/сувениры, и поэтому потерялся. („odniósł się”) / Я увидела красивое платье в магазине и зашла туда. Я не предупредила учителя. („odniósł się i rozwinął”)*
- odnosi się do wydarzenia, które miało miejsce w czasie podróży za granicę bądź w drodze powrotnej do kraju, np. *Я оставил паспорт во время контроля багажа в аэропорту, и мне пришлось за ним вернуться, а мои друзья пошли дальше. („odniósł się i rozwinął”).*

Jeżeli z kontekstu jednoznacznie nie wynika, co było powodem odłączenia się zdającego od grupy, to taka realizacja tego podpunktu polecenia jest traktowana jako odpowiedź na kropkę i kwalifikowana na poziom niższy, np. *Я чувствовала себя плохо. (O→N), Я чувствовала себя плохо, у меня кружилась голова, мне трудно было дышать. (R→O), АLE Я не шла вместе с группой, потому что плохо себя чувствовала. („odniósł się”)*.

Informacja o tym, że zdający nie mógł odnaleźć grupy, np. *У меня не было карты. / Я не понимал, где я нахожусь.*, może być traktowana jako element rozwijający ten podpunkt polecenia, **pod warunkiem** że zdający informuje o tym, co się stało, że odłączył się od grupy, np. *Я не успела выйти из автобуса вместе с группой, поехала дальше и не знала, куда пошли мои друзья. („odniósł się i rozwinął”)* / *Дело в том, что я присел на лавочку, чтобы завязать шнурки, а потом не мог найти свою группу. („odniósł się i rozwinął”)*.

nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
Было жарко и я остановился. O→N	Было жарко, и поэтому я отошёл от группы.	Было жарко, я остановился в тени, а группа меня не дождала.
Экскурсия была нудная.	Мне не хотелось идти в музей, поэтому я отстал.	Мне не хотелось идти в музей, я пошёл в кафе. Тогда они и пропали.

• **napisz, jak zareagowałeś/zareagowałaś w tej sytuacji**

V.2) Zdający opowiada o czynnościach, doświadczeniach i wydarzeniach z przeszłości [...].

V.7) Zdający wyraża i opisuje uczucia i emocje.

Należy uznać każdą komunikatywną wypowiedź, w której zdający przedstawia swoją reakcję na odłączenie się od grupy. Reakcją piszącego mogą stanowić:

- jego uczucia/emocje, np. *Я испугался. („odniósł się”)*
- jego działania/czynności, np. *Я расстроился, а потом начал спрашивать прохожих на улице, не видели ли они мою группу. („odniósł się i rozwinął”)*.

Jeżeli zdający informuje, w jaki sposób inne osoby zareagowały w tej sytuacji, to taka realizacja tego podpunktu polecenia jest kwalifikowana na poziom niższy, np. *Когда учитель увидел, что меня нет, он очень разозлился и начал мне звонить. (R→O)*.

Akceptuje się wypowiedź, w której zdający informuje

- wyłącznie o tym, co należałoby zrobić w takiej sytuacji, np. *В такой ситуации надо сохранять спокойствие, стоять на месте и сообщить в полицию. (R→O)*
- o swojej reakcji na inną sytuację, ale ściśle związaną z okolicznościami odłączenia się od grupy, np. *[И тут я заметил, как какой-то парень вырвал у девушки сумку, поэтому я побежал в её сторону.] Я так обрадовался, когда увидел, что полиция поймала вора. (O→N),*
ale taka realizacja tego podpunktu polecenia jest kwalifikowana na poziom niższy.

Może być ona traktowana jako element rozwijający wypowiedź, **pod warunkiem** że zdający realizuje kluczowy element tego podpunktu polecenia, tj. informuje, jak zareagował na odłączenie się od grupy, np. *Я знаю, что в такой ситуации не надо паниковать, нужно попросить кого-то о помощи, но я разволновалась и забыла, что делать.* („odniósł się i rozwinął”). [*И тут я заметил, как какой-то парень вырвал у девушки сумку.*] *Я сразу же перестал переживать, что моя группа уже где-то далеко, я начал кричать. Я так обрадовался, когда увидел, что полиция поймала вора.* („odniósł się i rozwinął”).

Nie jest akceptowana wypowiedź, w której zdający informuje o swojej reakcji na inną sytuację niż odłączenie się od grupy, niezwiązaną ściśle z okolicznościami odłączenia się od grupy, np. *Я обрадовался, когда узнал, что в первый день мы посетим Кремль.*

nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
Мои друзья смеялись надо мной. O→N Мне кажется, что поездка удалась.	Я начал искать помощь. Я сел и начал плакать.	Я позвонила своей лучшей подруге и сказала, где я нахожусь. Я не знал, что мне делать, но позже я вспомнил, что не надо паниковать и отходить далеко.

• opisz osobę, która udzieliła Ci pomocy

V.1) Zdający opisuje ludzi [...].

Należy uznać każdą komunikatywną wypowiedź, która pozwala na identyfikację osoby udzielającej pomocy. Zdający może opisać/scharakteryzować tę osobę, odnosząc się na przykład do:

- wyglądu fizycznego (wzrostu, sylwetki, koloru oczu/włosów itd.), np. *Я подошла к невысокой женщине с короткой стрижкой.* („odniósł się”)
- ubioru, np. *Девушка, к которой я обратилась за помощью, была в белом длинном платье.* („odniósł się i rozwinął”)
- przedmiotów/akcesoriów wyróżniających tę osobę spośród innych, np. *У мужчины, к которому я обратился за помощью, на руке были большие золотые часы.* („odniósł się i rozwinął”)
- wieku, np. *Мне помогла молодая женщина лет тридцати.* („odniósł się”)
- sech charakteru, np. *Я попросила помочь девушку, которая показалась мне очень жизнерадостной и дружелюбной.* („odniósł się”)
- wykonywanych czynności, zachowania, jednak niezależnie od tego, jak szczegółowo dana czynność / dane zachowanie zostały opisane, taka realizacja jest traktowana **maksymalnie jako „odniósł się”**, np. *Я подошла к женщине, которая читала очень интересный модный журнал.* („odniósł się”)
- towarzyszących jej osób/zwierząt, jednak niezależnie od tego, jak szczegółowo dana osoba / dane zwierzę zostały opisane, taka realizacja jest traktowana **maksymalnie jako „odniósł się”**, np. *Мне помогла женщина с большим белым псом.* („odniósł się”)
- miejsca, w którym znajdowała się ta osoba, jednak niezależnie od tego, jak szczegółowo dane miejsce zostało opisane, taka realizacja jest traktowana

maksymalnie jako „odniósł się”, np. *Мне помог мужчина, который стоял возле маленького магазина с сувенирами.* („odniósł się”).

Nie są uznawane za realizację tego podpunktu polecenia:

- informacje dotyczące zawodu
- informacje dotyczące narodowości/pochodzenia
- zwroty takie jak *мне понравилась / мне понравился* itp. określające stosunek piszącego do osoby, która udzieliła pomocy.

Takie informacje mogą być traktowane jako element rozwijający, **pod warunkiem** że zdający zrealizował kluczowy element, czyli odniósł się w swojej wypowiedzi do co najmniej jednego z podpunktów a)–h) wymienionych powyżej, np. *Я обратился за помощью к полицейскому.* („nie odniósł się”), ALE *Я обратился за помощью к молодому, высокому полицейскому.* („odniósł się i rozwinął”) / *Я попросила помощь мужчине, который мне очень нравился.* („nie odniósł się”), ALE *Я попросил помощи у мужчины в элегантном костюме. Мне очень понравился его внешний вид.* („odniósł się i rozwinął”).

Określenia takie jak *мужчина, женщина, ребёнок, девочка, мальчик, девушка* nie są opisem osoby.

nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
Я попросил помощи у продавца, который мне понравился.	Я попросил помощи у продавца в кепке.	Я попросил помощи у продавца в красной кепке.
Мне помогла женщина. Она была итальянкой.	Мне помогла молодая женщина. Она была итальянкой.	Мне помогла добрая молодая женщина. Она была итальянкой.

- **wyjaśnij, na czym polegała pomoc tej osoby**

V.2) Zdający opowiada o czynnościach, doświadczeniach i wydarzeniach z przeszłości [...].

VII.3) Zdający [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.

Należy uznać każdą komunikatywną wypowiedź, w której zdający przedstawia przynajmniej jedną czynność, którą wykonała napotkana osoba, aby pomóc mu w jego trudnym położeniu. Pomoc mogła polegać na przykład na:

- wyjaśnieniu, jak dołączyć do grupy / dotrzeć do miejsca docelowego, np. *Полицейский сказал мне повернуть налево в конце улицы, и там я увижу королевский дворец.* („odniósł się i rozwinął”) / *Прохожий посоветовал мне сесть на автобус номер 511 и выйти на остановке «Художественный музей» / на второй остановке.* („odniósł się”)
- odprowadzeniu piszącego do wskazanego miejsca, np. *Женщина быстро проводила меня в музей, где я встретила свой класс.* („odniósł się i rozwinął”)
- umożliwieniu piszącemu skontaktowania się z jednym z uczestników wycieczki (kolegą, opiekunem grupy, przewodnikiem itp.), np. *Когда я сказала женщине, что у меня*

<p><i>разрядился телефон, она позвонила моей подруге со своего телефона.</i> („odniósł się i rozwinął”)</p> <ul style="list-style-type: none"> • wsparciu emocjonalnym, np. <i>Старушка меня успокоила.</i> („odniósł się”) <p>Akceptowana jest komunikatywna wypowiedź, w której zdający:</p> <ul style="list-style-type: none"> • informuje, jakiej pomocy / jakiego wsparcia udzielił mu kolega / nauczyciel / opiekun grupy, np. <i>Мне позвонил друг и сказал, что они ждут меня на парковке перед отелем.</i> („odniósł się i rozwinął”) <p>Nie jest akceptowana jako realizacja tego podpunktu polecenia wypowiedź, w której:</p> <ul style="list-style-type: none"> • zdający informuje, że otrzymał pomoc, ale nie precyzuje, na czym ona polegała, np. <i>Этот человек мне очень помог.</i> („nie odniósł się”) • zdający informuje, w jaki sposób poradził sobie bez pomocy innych, np. <i>Я решил поехать на метро и выйти возле библиотеки. Все меня ждали.</i> („nie odniósł się”). • z kontekstu wynika, że zdający nie uzyskał pomocy od napotkanej osoby, np. <i>Я спросил у прохожего, как добраться до центра, но он меня не понял.</i> 		
nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
Я спросил у мужчины, как добраться до городского парка.	Мужчина объяснил мне, как добраться до городского парка.	Мужчина показал мне на карте, где мы находимся, и объяснил, как добраться до городского парка.
Девушка, к которой я обратился, сказала, что не может мне помочь.	Девушка, к которой я обратился, сказала, что видела группу поляков на остановке.	Девушка, к которой я обратился, сказала, что видела группу поляков на остановке на соседней улице.

Spójność i logika wypowiedzi

W ocenie spójności i logiki wypowiedzi bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu wypowiedź jest klarowna, funkcjonuje jako całość dzięki jasnym powiązaniom (np. leksykalnym, gramatycznym) wewnątrz zdań oraz między zdaniami lub akapitami i nie zawiera fragmentów, które są sprzeczne z ogólnie przyjętymi zasadami rozumowania.

2 pkt	Wypowiedź jest w całości spójna i logiczna zarówno na poziomie poszczególnych zdań, jak i całego tekstu LUB w wypowiedzi występują sporadyczne usterki w spójności i/lub logice.
1 pkt	Wypowiedź zawiera dość liczne usterki w spójności/logice na poziomie poszczególnych zdań i/lub całego tekstu.
0 pkt	Wypowiedź jest w znacznej mierze niespójna/nielogiczna; zbudowana jest z fragmentów trudnych do powiązania w całość.

Jeśli w pracy występuje dłuższy fragment tekstu (np. 1–2 zdania), który jest niejasny/niekomunikatywny, przyznaje się 1 punkt. Jeśli takich fragmentów jest więcej lub są one dłuższe, przyznaje się 0 punktów.

Dodatkowe uwagi dotyczące oceniania spójności i logiki wypowiedzi

1. Zaburzenie spójności i/lub logiki może wynikać na przykład z:
 - braku połączenia wypowiedzi piszącego z podanym początkiem, np.
Привет, Оля!
Знаешь, недавно мы всем классом были на экскурсии за границей.
Представляешь, там я случайно отстал(-а) от группы.
Мы собираемся поехать на экскурсию.
 - braku połączenia między częściami tekstu, np. odwoływanie się do czegoś, co nie jest wcześniej wspomniane
 - nieuzasadnionego użycia czasowników w różnych czasach gramatycznych („przeskakiwania” z jednego czasu gramatycznego na inny)
 - błędów językowych i/lub ortograficznych, które powodują zakłócenie komunikacji, np. sprawiają, że odbiorca gubi się, czytając tekst
 - przytoczenia argumentu, który jest sprzeczny z ogólnie przyjętymi zasadami rozumowania (jeśli nie ma w pracy żadnego uzasadnienia/kontekstu tłumaczącego taką właśnie realizację danego podpunktu).
2. Zdający nie musi realizować podpunktów polecenia w kolejności, w jakiej są wymienione w zadaniu. Sama zmiana kolejności nie może być podstawą do obniżenia punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
3. Brak podziału na akapity nie prowadzi automatycznie do obniżenia punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
4. Brak powiązania między rozwinięciem napisanym przez zdającego a zdaniem wprowadzającym podanym w arkuszu może być podstawą do obniżenia punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
5. Jeżeli w pracy nie są zaznaczone żadne błędy w spójności/logice, należy przyznać 2 punkty w tym kryterium.
6. Jako usterki w spójności/logice egzaminator oznacza te fragmenty, w których gubi się, czytając tekst. Błędy językowe i ortograficzne mogą powodować zaburzenie spójności i logiki, ale wiele zależy od kontekstu wypowiedzi. Ten sam błąd może w mniejszym lub większym stopniu zaburzać zrozumienie tekstu. Może on wpływać na ocenę spójności i logiki i/lub przekazania komunikatu.
7. Błędy logiczne mogą często wynikać z niewystarczającego kontekstu w treści pracy, braku kluczowego elementu do uzasadnienia stwierdzenia, które samo w sobie jest sprzeczne z zasadami logiki.
8. Wyrazy napisane po polsku lub w języku innym niż język egzaminu egzaminator zaznacza jako błędy w spójności, jeśli w znacznym stopniu utrudniają zrozumienie komunikatu. Jeśli komunikacja nie jest zaburzona, podkreśla je jedynie jako błędy językowe.
9. Jeśli praca (lub jej obszerne fragmenty) jest w znacznej większości niespójna/niekomunikatywna/niezrozumiała dla odbiorcy, egzaminator może zaznaczyć całość pracy (lub dany fragment) „pionową falą” na marginesie i nie podkreślać poszczególnych zaburzeń. Jednocześnie w takiej pracy oznacza się błędy.

Zakres środków językowych

W ocenie zakresu środków językowych bierze się pod uwagę zróżnicowanie środków leksykalnych oraz struktur gramatycznych użytych w wypowiedzi.

3 pkt	szeroki zakres środków językowych; liczne precyzyjne sformułowania
2 pkt	zadowalający zakres środków językowych; oprócz środków językowych o wysokim stopniu pospolitości w wypowiedzi występuje kilka precyzyjnych sformułowań
1 pkt	ograniczony zakres środków językowych; głównie środki językowe o wysokim stopniu pospolitości
0 pkt	bardzo ograniczony zakres środków językowych; wyłącznie najprostsze środki językowe ALBO zakres środków językowych uniemożliwiający zdającemu zrealizowanie polecenia

Praca może otrzymać liczbę punktów wskazaną w tabeli, jeśli spełnia wszystkie wymogi określone dla danej kategorii punktowej. Jeśli spełnia je tylko częściowo, jest kwalifikowana na poziom niższy, np. praca, która charakteryzuje się szerokim zakresem leksyki, ale zadowalającym zakresem struktur gramatycznych, otrzymuje 2 punkty.

Pod pojęciem „szeroki zakres środków językowych” użytych w pracy rozumie się zróżnicowane środki leksykalno-gramatyczne na poziomie B1 (lub wyższym), które umożliwiają zdającemu swobodne i precyzyjne zrealizowanie polecenia.

Pod pojęciem „zadowalający zakres środków językowych” użytych w pracy rozumie się środki leksykalno-gramatyczne na poziomie B1, które umożliwiają zdającemu w miarę swobodne i precyzyjne zrealizowanie polecenia.

Pod pojęciem „ograniczony zakres środków językowych” użytych w pracy rozumie się mało zróżnicowane środki leksykalno-gramatyczne, często poniżej poziomu B1, które umożliwiają zdającemu zrealizowanie polecenia, ale wypowiedzi brakuje precyzji i użyte zostały głównie proste środki językowe.

Pod pojęciem „bardzo ograniczony zakres środków językowych” użytych w pracy rozumie się środki leksykalno-gramatyczne znacznie poniżej poziomu B1, które umożliwiają zdającemu zrealizowanie polecenia, ale wypowiedzi brakuje precyzji i użyte zostały jedynie najprostsze środki językowe.

Pod pojęciem „precyzyjne sformułowania” rozumie się wyrażanie myśli z wykorzystaniem słownictwa swoistego dla tematu i unikanie wyrazów o wysokim stopniu pospolitości, takich jak *хороший, интересный*, stosowanie typowych dla danego języka związków wyrazowych oraz struktur gramatycznych precyzyjnie pasujących do danej sytuacji komunikacyjnej (np. *пошёл дождь* zamiast *начал падать дождь*).

- **opisz osobę, która udzieliła Ci pomocy**

У женщины были длинные тёмные волосы. zamiast *Женщина имела длинные тёмные волосы.*

Do zakresu środków językowych zalicza się środki leksykalne oraz struktury gramatyczne użyte poprawnie lub z drobnymi błędami, np. ortograficznymi, pod warunkiem że zdający stosuje te struktury odpowiednio do sytuacji komunikacyjnej, a kontekst, w którym ich użyto, jest jasny i zrozumiały dla odbiorcy, np. *Моим друзьям поездка понравилась.*

Poprawność środków językowych

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę błędy gramatyczne, leksykalne i ortograficzne oraz ich wpływ na komunikatywność wypowiedzi.

2 pkt	<ul style="list-style-type: none"> • brak błędów • nieliczne błędy niezakłócające komunikacji lub sporadycznie zakłócające komunikację
1 pkt	<ul style="list-style-type: none"> • liczne błędy niezakłócające komunikacji lub czasami zakłócające komunikację • bardzo liczne błędy niezakłócające komunikacji
0 pkt	<ul style="list-style-type: none"> • liczne błędy często zakłócające komunikację • bardzo liczne błędy czasami lub często zakłócające komunikację

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę orientacyjny stosunek liczby błędów do długości tekstu stworzonego przez zdającego (nie ma potrzeby liczenia wyrazów i błędów). „Liczne” błędy w przypadku tekstu bardzo krótkiego to nie to samo, co „liczne” błędy w przypadku tekstu dłuższego.

Oznaczanie błędów w wypowiedziach pisemnych

Błędy oznacza się tylko w wypowiedzi zdającego, stosując oznaczenia podane w tabeli; nie oznacza się rodzaju błędu na marginesie.

RODZAJ BŁĘDU	SPOSÓB OZNACZENIA	PRZYKŁAD
błąd językowy (leksykalny, gramatyczny)	podkreślenie linią prostą	Marek <u>lubić</u> czekoladę.
błąd językowy spowodowany brakiem wyrazu	znak √ w miejscu brakującego wyrazu	Marek √ czekoladę.
błąd ortograficzny	otoczenie wyrazu kołem	Słońce <u>gżeje</u> .
błąd językowy i ortograficzny w jednym wyrazie	podkreślenie linią prostą i otoczenie kołem	Słońce <u>gzać</u> w lecie.
błędy w spójności/logice	podkreślenie linią falistą	Założyłem kurtkę <u>bo było gorąco</u> .

Błędy ortograficzne zmieniające znaczenie wyrazu są traktowane jako błędy językowe i oznaczane podkreśleniem wyrazu linią prostą.

Nie oznacza się błędów interpunkcyjnych.

Usterki w spójności i logice występujące pomiędzy akapitami mogą być zaznaczane „pionową falą” na marginesie.

Uwagi dodatkowe

1. Wypowiedź jest oceniana na 0 punktów w każdym kryterium, jeżeli jest:
 - nieczytelna LUB
 - całkowicie niezgodna z poleceniem LUB
 - niekomunikatywna dla odbiorcy LUB
 - odtworzona z podręcznika lub innego źródła (nie jest wówczas uznawana za wypowiedź sformułowaną przez zdającego).
2. Praca napisana niesamodzielnie, np. zawierająca fragmenty odtworzone z podręcznika lub innego źródła, w tym internetowego, lub przepisane z arkusza egzaminacyjnego lub od innego zdającego, jest powodem do unieważnienia części pisemnej egzaminu z języka obcego. W przypadku stwierdzenia podczas przeprowadzania egzaminu lub podczas sprawdzania pracy egzaminacyjnej niesamodzielnego rozwiązywania przez zdającego zadań zawartych w arkuszu egzaminacyjnym dyrektor komisji okręgowej, w porozumieniu z dyrektorem Centralnej Komisji Egzaminacyjnej, unieważnia zdającemu część pisemną egzaminu maturalnego z danego przedmiotu.
3. Jeżeli praca zawiera fragmenty na zupełnie inny temat, wyuczone na pamięć lub fragmenty całkowicie nienawiązujące do polecenia, a jednocześnie zaburzające spójność i logikę tekstu, są one otaczane kołem i nie są brane pod uwagę przy liczeniu wyrazów i ocenie zakresu środków językowych i poprawności środków językowych.
4. Jeżeli wypowiedź zawiera **mniej niż 80 wyrazów**, jest oceniana wyłącznie w kryterium treści. W pozostałych kryteriach przyznaje się 0 punktów. W takich pracach nie oznacza się błędów.
5. Jeżeli za wypowiedź przyznano 0 punktów w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach przyznaje się również 0 punktów. W takich pracach oznacza się błędy.
6. Jeżeli za wypowiedź przyznano 1 punkt w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach można również przyznać maksymalnie po 1 punkcie. W takich pracach oznacza się błędy.
7. W ocenie poprawności środków językowych nie bierze się pod uwagę błędów ortograficznych w wypowiedziach zdających, którym przyznano takie dostosowanie warunków przeprowadzania egzaminu, zgodnie z *Komunikatem dyrektora Centralnej Komisji Egzaminacyjnej w sprawie szczegółowych sposobów dostosowania warunków i form przeprowadzania egzaminu maturalnego* w danym roku szkolnym. Takie błędy nie są oznaczane w pracy zdającego. Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu w pracach zdających z dysleksją, z dysgrafią i z dysortografią to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności środków językowych. Zasady te obowiązują również w ocenie prac zdających z afazją, z zaburzeniami komunikacji językowej, a także w ocenie prac zdających, którzy korzystali z pomocy nauczyciela wspomagającego.
8. Zdający może używać oryginalnej pisowni w obcojęzycznych nazwach geograficznych, nazwach obiektów sportowych, gazet, zespołów muzycznych, programów telewizyjnych, tytułach, pod warunkiem że podaje wyjaśnienie w języku egzaminu, tak aby informacja była komunikatywna dla odbiorcy. Z tekstu musi wynikać, że jest mowa o gazecie, filmie, grupie muzycznej itd. lub musi wystąpić określenie *фильм, группа, np. сериал „Przyjaciele”, книга „Świat Dysku”*.
Jeżeli zdający podaje nazwę w języku innym niż język egzaminu i nie podaje objaśnienia, całe wyrażenie jest podkreślone linią prostą i traktowane jako jeden błąd językowy, np. *Я читаю Nowe Horyzonty*. – 1 błąd językowy. Oprócz tego całe wyrażenie

jest podkreślane linią falistą i traktowane jako błąd w spójności. Jeśli użycie tej nazwy jest kluczowe dla realizacji polecenia, ta informacja nie jest uwzględniana w ocenie treści.

9. Zabronione jest pisanie wypowiedzi obraźliwych, wulgarnych lub propagujących postępowanie niezgodne z prawem. W przypadku takich wypowiedzi zostanie podjęta indywidualna decyzja dotycząca danej pracy, np. nie zostaną przyznane punkty za zakres środków językowych oraz za poprawność środków językowych lub cała wypowiedź nie będzie podlegała ocenie.
10. Praca w brudnopisie jest sprawdzana, jeżeli wyraz *Brudnopis* przekreślono i obok zostało napisane *Czystopis*.
11. Jeżeli zdający umieścił w pracy adnotację *ciąg dalszy w brudnopisie* i zakreślił, która część jest czystopisem, to ta część podlega ocenie.

Uwagi dotyczące zasad liczenia wyrazów w wypowiedziach zdających

1. Liczone są wyrazy oddzielone spacją, np. *на озере* (2 wyrazy), *в большом городе* (3 wyrazy), *10.01.2025* (1 wyraz), *10 января 2025* (3 wyrazy).
2. Jako jeden wyraz są liczone
 - wyrazy łączone dywizem, np. *из-за*, *Санкт-Петербург*, *по-моему*
 - oznaczenia, symbole literowe, bez względu na liczbę liter, np. МГУ, СПИД
 - adres mailowy lub internetowy oraz numer telefonu.
 - liczby, bez względu na ich długość, np. 1780.
3. Cyfry rzymskie traktuje się jak pozostałe cyfry i liczby, np. *XX* (1 wyraz), *XX век* (2 wyrazy).
4. Podpis nie jest uwzględniany w liczbie wyrazów.
5. Nie uznaje się i nie uwzględnia w liczbie wyrazów symboli graficznych używanych w internecie (np. emotikony).
6. Bierze się pod uwagę wyrazy w języku innym niż język egzaminu, np. *Я читаю Новые Горизонты*. (4 wyrazy).